

#34 / 22.01.2019



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

SIVECO
ROMÂNIA S.A.
Nr. 249
Data 18.01.2019

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

Nr. 698 din 18/01/2019

1. Preambul

În temeiul Legii nr. 98/2016, privind atribuirea contractelor de achiziție publică, s-a încheiat prezentul contract de furnizare de produse între:

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, tel. 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, cod fiscal 14008314, cont trezorerie RO57TREZ701216335000XXXX, reprezentată prin [redacted] – **Director General**, în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

și

SIVECO ROMÂNIA SA, cu sediul în București, Sector 1, Sos.București – Ploiești nr. 73 - 81, Complex Victoria Park, Corp C4, telefon 021.302.33.00 fax 021 3023391, înregistrata cu numărul J40/14658/1992, cod unic de înregistrare RO476331 cont IBAN RO57TREZ7005069xxx000594, reprezentata prin [redacted] – Președinte și Director General, în calitate de **FURNIZOR**

Avand in vedere:

- i). Experienta relevanta in domeniul produselor informatice si a solutiilor integrate realizate si dezvoltate si implementate de Furnizor;
- ii). Abilitatile, suportul logistic si stiintific pe care le detine Furnizorul pentru a realiza, dezvolta si implementa produse informatice si solutii integrate la orice scara in domeniul de activitate al Achizitorului;
- iii). Dorinta Achizitorului de a obține versiunile noi ale sistemului informatic implementat, asistență tehnică și alte servicii specifice utilizării sistemului informatic integrat, de la Furnizor;
- iv). Partile urmeaza sa colaboreze in vederea asigurării întreținerii Sistemului Informatic Integrat SIVECO APPLICATIONS în baza prezentului Contract,

CAPITOLUL I. - DEFINITII

1.1. "Achizitor" inseamna, limitativ, fara a se putea extinde sau interpreta extensiv in nici un caz, **ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**, persoana juridică română cu sediul în București, Șos. București - Ploiești Nr. 8 B, Sector 1, C.I.F.: 14008314.





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

1.2. „Bug-ul” reprezintă o funcționare defectuoasă a sistemului informatic, cauzată de o eroare de programare.

1.3. „Contractul” reprezintă înțelegerea survenită între Achizitor și Furnizor, așa cum este formulată în prezentul document, semnat de către Părți, cu toate anexele și documentele suplimentare încorporate și care fac parte integrantă din acesta.

1.4. „Furnizor” înseamnă SIVECO ROMANIA S.A. și toate sucursalele sau membrii săi, precum și orice alți succesori legali ai SIVECO.

1.5. „Livrabile” înseamnă toate produsele/materialele/aplicațiile/documentațiile și serviciile furnizate de SIVECO în favoarea Achizitorului în conformitate cu prevederile prezentului Contract.

1.6. „Parte” reprezintă Achizitorul sau Furnizorul, după context

1.7. „Parti” reprezintă Achizitorul și Furnizorul.

1.8. „Reprezentantul Nominalizat al Achizitorului (RNA)” – este persoana care este imputernicită de Achizitor să semneze în numele său documentele care atestă executarea prezentului contract (ex. Procese verbale de recepție cantitativă, Procese verbale de acceptanță, Rapoartele de activitate etc, enumerarea fiind enunțiativă și nu limitativă)

1.9. „Reprezentantul Nominalizat al Furnizorului (RNF)” - este persoana care este desemnată de Furnizor să supravegheze activitatea echipei nominalizate să execute contractul și să semneze în numele său documentele care atestă executarea prezentului contract (ex. Procese verbale de recepție cantitativă, Procese verbale de acceptanță, Rapoartele de activitate etc.).

1.10. „Software” reprezintă un set de instrucțiuni care determină sistemele de procesare de date să acționeze într-o manieră specifică sau să execute operații specifice

1.11. „Suport tehnic” se referă la: corectarea anomaliilor survenite în funcționare produsului informatic și a anomaliilor în înregistrările de date - dovedite ca fiind cauzate de produsul informatic etc.. Prezentarea detaliată a conținutului Suportului tehnic oferit de Furnizor se află în Anexa 2.

1.12. „Valoarea contractului” reprezintă valoarea platibilă Furnizorului, pentru îndeplinirea obligațiilor ce-i revin în temeiul prezentului Contract.

CAPITOLUL II. – OBIECTUL ȘI PREȚUL CONTRACTULUI

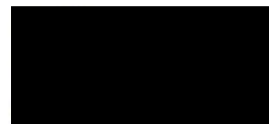
2.1 (1) Furnizorul se obligă să asigure Achizitorului următoarele:

a) **Suportul tehnic** pentru Sistemul Informatic Integrat SIVECO APPLICATIONS în configurația menționată în Anexa 1. Serviciile asigurate prin suportul tehnic sunt prezentate în Anexa 2.

b) **Servicii de asistență tehnică**, pe durata de derulare a prezentului contract, în limita a 8 zile-om, pentru activitățile prezentate în Anexa 3.

(2) Solicitarea prestării serviciilor menționate la alin. (1) lit. b) se va realiza după cum urmează:

(i) Achizitorul va transmite Furnizorului o solicitare scrisă (exclusiv prin JIRA) utilizând coordonatele de acces transmise de către SIVECO România în care va preciza numărul de zile-om de astfel de servicii, prețul total al acestora, alte detalii relevante.





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

- (ii) În termen de 5 zile de la primirea solicitării, Furnizorul va confirma prin ce va realiza serviciile conform solicitării sau ce va respinge solicitarea, prin publicarea în JIRA
- (iii) Coordonatele de acces la JIRA sunt menționate în Anexa 2.
- (iv) Recepția serviciilor se va realiza conform prevederilor Capitolului X.
- (3) Prestarea serviciilor se va face în limita numărului de zile-om stabilit în prezentul contract.
- 2.2 Pretul convenit pentru îndeplinirea contractului este compus din:

a) Valoarea Suportului tehnic menționat la pct. 2.1, alin. (1) lit. a), este de 36.556,56 lei pe an, la care se adaugă TVA.

b) Valoarea serviciilor menționate la punctul 2.1, alin. (1) lit. b) și detaliate în Anexa 1, respectiv Anexa 3, este în sumă de 14.288,00 lei, la care se adaugă TVA, pentru cele 8 zile de asistență tehnică incluse în pretul contractului. Valoarea unei zile om de servicii de asistență tehnică este de 1786,00 Lei la care se adaugă TVA.

CAPITOLUL III – FACTURAREA ȘI PLATA

3.1. (1) Facturarea Contravalorii Suportului Tehnic menționat la pct. 2.1 se efectuează lunar până la data de 31.12.2019, factura lunară fiind în valoare de 3.046,38 lei, la care se adaugă TVA.

(2) Pentru serviciile de la punctul 2.1, alin. (1), lit. b) facturarea se efectuează în prima decadă a lunii următoare în care s-au efectuat astfel de servicii, pe baza Rapoartelor de activitate acceptate de Achizitorul în condițiile Capitolului X.

3.2. (1) Platile aferente prezentului Contract se vor face prin ordine de plată emise de Achizitorul, în lei în termen de maxim 15 zile de la data primirii de către Achizitor a facturii fiscale emise de Furnizor.

(2) Sumele în lei, sunt cele menționate în Anexa 1.

CAPITOLUL IV – DURATA CONTRACTULUI

4.1. Prezentul contract este valabil de la data de 22.01.2019, până la data de 31.12.2019.

4.2. Durata de valabilitate a contractului poate fi prelungită în conformitate cu prevederile H.G. nr. 395/2016.

CAPITOLUL V – RESPONSABILITĂȚILE FURNIZORULUI

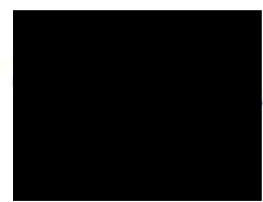
5.1. Furnizorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat, în conformitate cu prevederile prezentului contract, Anexele sale și actele adiționale ulterioare, dacă este cazul.

5.2. Furnizorul are obligația de a îndeplini prevederile prezentate în Anexa 2.

5.3. Furnizorul are obligația să asigure colaborarea personalului propriu cu personalul Achizitorului.

5.4. Furnizorul are obligația să păstreze secretul asupra informațiilor cu caracter confidențial, primite de la Achizitorul.

5.5. Furnizorul are obligația să aloce resursele umane și materiale necesare realizării obiectului Contractului;





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

5.6. Furnizorul are obligatia sa depuna toate diligentele necesare pentru realizarea obiectului prezentului Contract in conditiile convenite cu Achizitorul.

5.7. Furnizorul va asigura functionarea modulelor Sistemul Informatic Integrat SIVECO Applications in conformitate cu prevederile legale si cu fluxurile si specificatiile din manualele Sistemului Informatic Integrat SIVECO Applications

5.8. Pe perioada Contractului, Furnizorul va actualiza Sistemul Informatic Integrat SIVECO Applications conform modificarilor cadrului legislativ.

CAPITOLUL VI – RESPONSABILITATILE ACHIZITORULUI

6.1. Achizitorul va trebui sa permita personalului SIVECO Romania S.A. accesul la produsele informatice sau materialele ce fac obiectul prezentului contract, pentru ca acesta sa asigure prestatiile din contract.

6.2. Achizitorul are obligatia sa efectueze platile in conditiile prevazute in prezentul contract.

6.3. Achizitorul are obligatia sa asigure colaborarea personalului propriu cu personalul furnizorului.

6.4. Pentru orice interventie (modificare, actualizare) neautorizata de SIVECO, asupra produselor informatice, Achizitorul va suporta cheltuielile privind aducerea sistemului la forma si configuratia anterioare interventiei.

6.5. Achizitorul are obligatia să păstreze confidențialitate asupra metodologiei folosite de Furnizor și asupra know-how-ului ce se va utiliza în timpul prestării serviciilor;

6.6. (1) Achizitorul are obligatia sa nu intreprinda/se abtina orice/de la orice actiune/inactiune prin care sa urmareasca in orice fel concurarea neloiala a Furnizorului sau lezarea imaginii Furnizorului.

(2) Prin concurenta neloiala se intelege:

(i) Folosirea informatiilor comerciale confidentiale la care Achizitorul are acces in virtutea calitatii sale de Parte la prezentul Contract pentru crearea unei pozitii nefavorabile pentru Furnizor,

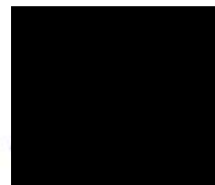
(ii) Transmiterea de informatii privind SIVECO Applications catre terti neimplicati in instalarea acestuia, permiterea accesului tertilor la Sistemul informatic SIVECO Applications si la orice alte documente cu privire la acesta fara acordul prealabil al SIVECO România.

(iii) Orice alte practici ce au drept scop sau finalitate lezarea intereselor Furnizorului;

6.7. Achizitorul are obligatia să respecte legislatia interna si internaționala in domeniul copyright-ului, în ceea ce priveste utilizarea si copierea programelor informatice. Să păstreze confidențialitate asupra metodologiei folosite de Furnizor și asupra know-how-ului ce se va furniza în timpul realizării serviciilor.

6.8. Achizitorul are obligatia să revadă și să aprobe, în maxim 5 zile lucratoare, materialele proiectului ce fac obiectul unei aprobări, inclusiv Rapoartele de activitate si/sau Procesele verbale de acceptanță. Dacă aceste materiale nu sunt aprobate sau respinse in mod expres în 5 zile lucratoare de la data supunerii spre aprobare, acestea sunt considerate acceptate în mod automat;

6.9. Achizitorul are obligatia să asigure accesul Furnizorului la persoanele din conducere sau la utilizatorii finali precum si accesul la toate informațiile, datele și documentele necesare sau





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

solicitate de Furnizor în vederea realizării obiectului prezentului contract, în maxim 2 zile de la primirea unei solicitări scrise a Furnizorului în acest sens.

6.10. Să utilizeze exclusiv cantitatea de licențe puse la dispoziție conform contractelor încheiate între părți. 6.11. Achizitorul declară că a luat la cunoștință de obligația SIVECO România S.A. de a respecta regulile privind conduita etică în afaceri precum și legile anticorupție, părțile considerând că respectarea acestor reguli constituie un element vital al relației lor contractuale. În acest sens Achizitorul se angajează să respecte prevederile legale în materie precum și prevederile Manualului anticorupție al SIVECO România S.A. care poate fi accesat la link-ul:

http://www.siveco.ro/sites/default/files/article_images/Manual_Anticorupție_SIVECO.pdf

CAPITOLUL VII – PENALITATI

7.1. În cazul în care Achizitorul înregistrează întârzieri, la plata facturilor emise de Furnizor, față de termenele stabilite în Contract, Furnizorul este îndreptat să calculeze și să perceapă, iar Achizitorul se obligă să suporte, penalizări de 0,03% pe zi de întârziere din valoarea facturilor scadente și neachitate.

7.2. Dacă Achizitorul înregistrează întârzieri în plata facturilor mai mari de 15 zile de la scadența lor, Furnizorul are dreptul de a suspenda realizarea obiectului Contractului. După efectuarea plăților restante de către Achizitorul, Furnizorul va relua realizarea obiectului Contractului în cel mai scurt timp posibil, dar nu mai mult de 20 zile lucrătoare de la data la care Achizitorul a prezentat dovada plății sumelor restante. Totodată, Furnizorul va fi îndreptat la prelungirea corespunzătoare a duratei de execuție.

7.3. Pentru întârzieri mai mari de 30 zile sau executări necorespunzătoare ale serviciilor contractate datorate culpei exclusive a Furnizorului, Furnizorul va suporta penalizări de 0,03% pe zi de întârziere din valoarea livrărilor scadente și neexecutate.

7.4. Penalizările de ambele părți nu pot depăși valoarea la care se aplică.

CAPITOLUL VIII – CONFIDENTIALITATE

8.1. Fiecare Parte își asumă obligația de a păstra confidențialitatea și de a nu divulga unei terțe persoane, pe toată durata Contractului și timp de 5 ani după expirarea lui, informațiile precum, dar fără a se limita la date tehnice, suport magnetic, know-how, informații despre cercetare, produse, soft, servicii, dezvoltare, invenții, procese, inginerie, tehnică, proceduri interne, angajați, oferite unei Partii de către cealaltă Parte, direct sau indirect, sub orice formă (inclusiv mesaj scris sau vizual) și nici să facă uz de aceste informații pentru alte scopuri, cu excepția executării obligațiilor sale rezultând din prezentul Contract.

8.2. Obligația de mai sus se aplică asupra informațiilor:

(i) Marcate ca fiind confidențiale;

(ii) Al căror caracter confidențial a fost semnalat Partii verbal sau în scris de către cealaltă Parte;

(iii) Care, datorită caracterului lor, pot fi considerate ca fiind confidențiale în anumite circumstanțe, de către o persoană care deține calitatea de a face acest lucru. În situațiile în care există un echivoc asupra caracterului confidențial al acestor informații, Partea va solicita celeilalte Partii lamurirea acestui echivoc.

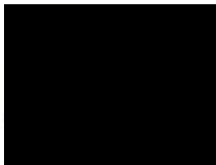
Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

8.3. Notiunea de informații confidențiale nu se aplica pentru informațiile care:

- (i) sunt sau devin publice (în lipsa unei acțiuni sau inacțiuni incorecte a Partii sau a filialelor sale, agenților, consultanților sau angajaților săi); sau
- (ii) sunt sau devin publice, prin alte mijloace decât încălcarea acestui Contract; sau
- (iii) se aflau în posesia legală a Partii sau au fost cunoscute de către aceasta înaintea dezvăluirii lor de către cealaltă Parte; sau
- (iv) au fost primite de la un terț care este autorizat să le utilizeze și să le facă publice; sau
- (v) se solicită în mod legal dezvăluirea lor de către orice autoritate de reglementare sau de către orice autoritate îndreptățită, dar numai în măsura necesității acestor Informații Confidențiale și numai cu condiția notificării de către Parte a celeilalte Parti, înaintea dezvăluirii, pentru a-i oferi acesteia posibilitatea de a se opune și de a lua măsuri pentru asigurarea utilizării confidențiale a acestor informații.

8.4. Partile înțeleg și acceptă că pe parcursul derulării prezentului contract vor putea utiliza informațiile confidențiale în condițiile stipulate de acest Contract și ca partea care a primit informații confidențiale este răspunzătoare în fața partii care a furnizat informații confidențiale, pentru eventualele prejudicii cauzate de încălcarea acestui Contract de către managerii, angajații, colaboratorii sau oricare din prepușii săi. În cazul în care o parte nu respectă termenii Contractului referitori la confidențialitate, cealaltă parte va avea dreptul să solicite despăgubiri.

CAPITOLUL IX – PROPRIETATE INTELECTUALA SI DREPTURI DE AUTOR

9.1. Este înțelegerea Partilor ca exercitarea drepturilor conferite prin prezentul Contract și îndeplinirea obligațiilor aferente se vor face în deplină conformitate cu dispozițiile legale relevante, în special în materia protejării mediului concurențial normal și a legislației privind dreptul de autor și drepturile conexe.

9.2. Toate drepturile de autor, atât morale cât și patrimoniale, asupra Sistemului Informatic Integrat SIVICO Applications cât și asupra rezultatelor serviciilor realizate de Furnizor în cadrul prezentului Contract, sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a Furnizorului, Beneficiarul dobândind doar un drept de utilizare perpetua, neexclusivă și netransferabilă asupra acestor rezultate.

9.3. Achizitorul se obligă pe durata nelimitată în timp să nu reproducă Sistemului Informatic Integrat SIVICO Applications și/sau produsele dezvoltate prin intermediul acestui Contract care aparțin Furnizorului sau unor terți, prin orice mijloc și sub orice formă, inclusiv în cazul în care reproducerea ar fi determinată de încălcarea, afisarea, transmiterea sau stocarea datelor cu excepția situației în care obține acordul scris al Furnizorului sau al tertelor parti care le-au dezvoltat, după caz.

9.4. Achizitorul se obligă să nu traducă, adapteze, altereze sau transforme în vreun fel Sistemul Informatic Integrat SIVICO Applications și/sau produsele dezvoltate în baza prezentului Contract, să nu realizeze nici o difuzare a acestor produse, să nu modifice obiectele aplicațiilor fără acordul Furnizorului (interfete, rapoarte, meniuri, obiecte stocate în baza de date) și/sau să nu realizeze alte astfel de obiecte care prin modul de realizare și implementare să obstrucționeze buna funcționare a Sistemului sau să altereze funcționalități ale acestuia.

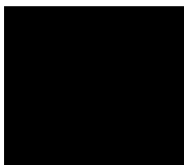
Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

9.5. Achizitorul se obliga sa nu utilizeze Sistemul Informatic Integrat SIVECO Applications si/sau produsele dezvoltate decat in limitele convenite in prezentul Contract si Anexele sale si a prevederilor Acordurilor de licentiere livrate impreuna cu produsele, sa nu transmita altei persoane drepturile de utilizare a acestor produse si sa nu exploateze produsele in alte scopuri in afara celor stipulate prin prezentul Contract. Orice alte fluxuri decat cele permise prin documentatia de utilizare transmisa de Furnizor si care pot avea ca rezultat greseli de operare, mesaje de eroare intoarse de catre sistem, etc. nu fac obiectul inregistrarii si solutionarii de catre Furnizor.

9.6. (1) Furnizorul va avea dreptul de a verifica structura sistemului informatic integrat SIVECO APPLICATIONS instalat la Achizitorul pentru a vedea daca asupra acestuia au fost realizate interventii neautorizate precum si numarul de utilizatori care folosesc sistemul (atat la nivel de modul cat si la nivel total de licente).

(2) Furnizorul va acorda Achizitorului un termen pentru a aduce sistemul in starea anterioara modificarilor neautorizate cu suportarea costurilor ocazionate de acest aspect si respectarea drepturilor de proprietate intelectuala ale SIVECO Romania S.A. si/sau va acorda un termen achizitie a licențelor suplimentare utilizate, dupa caz, in situatia in care, in urma derularii verificarii mentionate mai sus, se constata:

- fie faptul ca asupra Sistemului Informatic au fost efectuate modificari sau interventii neautorizate;

- fie faptul ca numarul de utilizatori care utilizeaza Sistemul Informatic, la nivel de modul, este mai mare decat numarul de licente achizitionate de Achizitorul la nivel de modul.

(3) În cazul în care Achizitorul nu aduce sistemul la starea initiala efectuării modificarilor neautorizate, in termenul acordat, Furnizorul va avea dreptul de a lua orice masuri pe care le va considera justificate inclusiv denuntarea unilaterală prezentul contract cu un preaviz scris de 5 zile lucratoare.

(4) În cazul în care Achizitorul nu achizitioneaza licențele suplimentare utilizate fara licenta, in termenul stabilit de Furnizor, Furnizorul va putea limita, prin mecanismul de control al aplicatiei, numarul de licente utilizate la numarul de licente legal achizitionate.

CAPITOLUL X – PROCEDURA DE RECEPTIE A SERVICIILOR

10.1. Receptia serviciilor mentionate la pct. 2.1. alin. (1) lit. b), se face pe baza Rapoartelor de activitate semnate de reprezentantii Achizitorului si Furnizorului.

10.2. Prin exceptie de la dispozitiile pct. 10.1., in cazul in care Achizitorul nu semneaza Rapoartele de activitate sau nu inchide evenimentele in JIRA, dupa caz, in termen de 2 zile de la data efectuării serviciilor/publicării livrăbilelor in JIRA sau nu transmite in acelasi termen observatii cu privire la prestarea serviciilor, Furnizorul va fi indreptatit sa considere ca serviciile prestate sunt corespunatoare si acceptate si in consecinta va avea dreptul sa emita factura corespunzatoare, iar Achizitorul va avea obligatia sa achite pretul serviciilor facturate.

10.3. Facturarea si plata suportului tehnic mentionat la punctul 2.1. alin. (1) lit. a) se realizeaza in temeiul prezentului Contract si a Anexelor sale, nefiind conditionata de semnarea de catre parti a unor documente suplimentare.

CAPITOLUL XI – LIMITAREA RASPUNDERII

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

11.1. (1) Furnizorul nu va fi răspunzător pentru nici o pagubă indirectă, incidentală, specială sau în consecință, pentru pagube de pierdere a profiturilor, încasărilor, datelor, suferite de Achizitorul sau oricare terță parte având legătura cu obiectul prezentului Contract, inclusiv pagube care pot să apară din cauza utilizării defectuoase sau necalificate de către Achizitorul a produselor.

(2) De asemenea, părțile contractante stabilesc de comun acord ca valoarea totală cumulată a penalităților, despăgubirilor și costurilor suportate de oricare dintre părți nu va putea depăși valoarea prezentului contract. Excepție de la clauza de limitare de răspundere menționată mai sus fac situațiile în care legea nu permite limitarea răspunderii.

11.2. Furnizorul nu răspunde de funcționarea corespunzătoare a sistemului SIVICO APPLICATIONS în cazul în care Achizitorul operează, direct sau indirect, modificări, fără acordul lui, asupra Sistemului SIVICO APPLICATIONS sau în cazul nerespectării recomandărilor Furnizorului menționate în Instrucțiunile/Manualul de utilizare sau privind configurațiile hardware și software desemnate pentru buna funcționare a Sistemului.

CAPITOLUL XII – INCETAREA/REZILIEREA CONTRACTULUI

12.1. Prezentul contract încetează de drept și fără nicio altă formalitate prealabilă sau intervenția vreunei instanțe judecătorești, în următoarele situații:

- a. conform prevederilor punctului 4.1;
- b. prin acordul părților;
- c. prin pierderea calitatii de persoană juridică a uneia dintre părțile contractante;
- d. prin efectul legii sau hotărârii judecătorești definitive și irevocabile.
- e. prin reziliere.

12.2. O Parte poate rezilia acest Contract înainte de termen, de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unui/unei tribunal arbitral/instanțe judecătorești cu notificarea prealabilă în termen de 15 zile a părții în culpa în situația în care o parte:

1. Este declarată în stare de incapacitate de plată sau a fost declansată procedura de lichidare (faliment) înainte de începerea sau pe parcursul executării prezentului contract;
2. Cesionează obligațiile sale, prevăzute de prezentul contract fără acordul prealabil scris al celeilalte Parti. Prin excepție, părțile stabilesc de comun acord, ca Furnizorul va avea dreptul de a cesiona drepturile financiare rezultând din prezentul contract, către bancile sale finanțatoare, fără a fi necesar acordul prealabil scris al Achizitorului
3. Își încalca vreuna din obligațiile sale, și nu remediază această încălcare până la expirarea termenului de 15 zile menționat mai sus. În cazul în care, în termenul menționat mai sus, partea în culpa va remedia obligația executată necorespunzător, rezilierea nu va mai opera.

12.3. În caz de reziliere/incetare, Furnizorul va fi îndreptat să primească pretul reprezentând contravaloarea produselor furnizate și/sau a serviciilor efectuate în temeiul Contractului până la data efectivă a rezilierii.

12.4. Rezilierea/incetarea prezentului Contract nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între Parti.

12.5. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de furnizare în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii

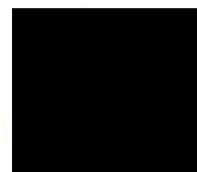
Operator de date cu caracter personal înregistrat în ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector I, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public sau datorită rectificării bugetare prin care s-au pierdut fondurile bănești alocate de Consiliul general al Municipiului București.

12.6. În cazul prevăzut la art 12.5, furnizorul are dreptul de a pretinde numai platacorespuzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

CAPITOLUL XIII – FORTA MAJORA

13.1. Forta majora exonerează partile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

13.2. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor până la apariția acesteia.

13.3. Partea contractantă care invocă forta majora are obligația de a notifica celeilalte parti, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

13.4. Dacă forta majora acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte parti încetarea deplină a prezentului contract, fără ca vreuna dintre parti să poată pretinde celeilalte daune-interese.

13.5. Forta majora este constatată de o autoritate competentă. Partea care invocă Forta Majora va putea dovedi intervenția acesteia prin intermediul unui document emis de orice instituție sau autoritate de la locul producerii evenimentului.

CAPITOLUL XIV - DATE CU CARACTER PERSONAL

14.1. (1) În sensul prezentului Capitol XIV, termenii "Operator de date", "Împuternicit", "Persoana vizată", "Prelucrare", "Date personale" și "Date personale speciale" vor avea același înțeles ca în REGULAMENTUL nr. 679 din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE,

(2) Părțile recunosc că numai Beneficiarul va stabili scopurile pentru care datele pot fi prelucrate și modul în care vor fi prelucrate datele personale de către SIVECO. În consecință, Beneficiarul va fi operatorul de date și SIVECO va fi, în orice moment, numai un împuternicit.

14.2 Beneficiarul garantează și răspunde singur atât de faptul că a obținut și păstrează toate permisiunile, licențele și consimțămintele necesare, inclusiv cele privind prelucrarea datelor cu caracter personal, pentru ca Prestatorul să furnizeze serviciile în conformitate cu prezentul contract, cât și de faptul că deținerea, utilizarea, operarea sau direcționarea sau instrucțiunile sale către SIVECO cu privire la utilizarea, deținerea sau exploatarea serviciilor, inclusiv prelucrarea datelor cu caracter personal respectă toate legile și reglementările aplicabile, la nivel național și european.

14.3 În cazul în care, în legătură cu acest Contract, SIVECO, în calitate de Împuternicit, prelucrează date personale numai în numele și pe seama Beneficiarului, SIVECO:

(A) va prelucra aceste date cu caracter personal numai pe baza instrucțiunilor scrise ale Beneficiarului și în măsura necesară, în mod rezonabil, pentru punerea în aplicare a

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

prezentului contract. Răspunderea pentru legalitatea și corectitudinea instrucțiunilor emise de Beneficiar către/pentru SIVECO este sub responsabilitatea juridică unică a Beneficiarului;

(B) va prelucra și utiliza datele personale aparținând Beneficiarului numai în scopul îndeplinirii obligațiilor contractuale asumate prin prezentul contract și nu va utiliza sau reutiliza aceste date personale în niciun alt scop, nici în interes propriu, nici în interesul vreunui terț;

(C) nu va divulga aceste date cu caracter personal niciunei persoane fizice sau juridice, de drept public și/sau de drept privat, cu excepția cazului în care este necesar sau permis prin prezentul contract sau prin consimțământul scris al Beneficiarului, cu respectarea legii; datele personale vor putea fi diseminate și/sau dezvăluite autorităților publice cu competențe de anchetă, fără acordul și/sau notificarea obligatorie a Beneficiarului, în condițiile legilor în vigoare aplicabile;

(D) va pune în aplicare măsuri tehnice și organizatorice, astfel cum se specifică de Beneficiar în prealabil, pentru a proteja aceste date personale împotriva distrugerii accidentale sau ilegale sau pierderii accidentale, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat și împotriva tuturor celorlalte forme ilegale de prelucrare; răspunderea pentru legalitatea și caracterul adecvat al măsurilor de securitate a prelucrării, dispuse de Beneficiar, revine exclusiv Beneficiarului;

(E) va asigura intern, în condiții organizatorice optime, confidențialitatea datelor personale prelucrate în numele și pe seama Beneficiarului; asigurarea canalului de transmisie a datelor personale dintre Părți, pe durata transmisiiei, va putea fi în sarcina SIVECO sau a Beneficiarului, în condițiile stabilite conform contractului comercial dintre părți.

14.4 Pentru prelucrarea datelor în sensul celor menționate la pct. 14.3, Părțile vor semna Acordul privind prelucrarea datelor cu caracter personal - Anexa 4 la prezentul contract, prin care Beneficiarul împuternicește SIVECO să prelucreze acest tip de date.

14.5. În măsura în care aceste măsuri tehnice și organizatorice nu au fost stabilite de către Beneficiar, SIVECO va menține garanții/măsuri adecvate nu mai puțin riguroase decât cele menținute de SIVECO pentru propriile date personale similare. Beneficiarul va fi singurul responsabil de suficiența unor astfel de politici și garanții.

14.6 (1) Beneficiarul recunoaște că SIVECO se bazează pe Beneficiar pentru a stabili măsura în care SIVECO are dreptul să utilizeze și să prelucreze datele cu caracter personal.

(2) În consecință, SIVECO nu va fi răspunzătoare pentru nicio reclamație, acțiune, procedură, răspundere, pierdere, daună, prejudiciu sau altfel survenită în legătură cu sau în legătură cu orice încălcare a garanțiilor din prezentul document, cu excepția cazului în care astfel de revendicări apar din încălcarea de către SIVECO a termenilor prezentei Secțiuni 14.

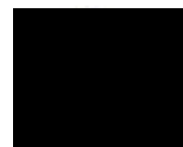
Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

CAPITOLUL XV – NOTIFICARI

15.1. În accepțiunea partilor contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte, este valabilă îndeplinită dacă va fi transmisă la sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului contract.

15.2. În cazul în care notificarea se face pe cale postală, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul postal primitor pe această confirmare.

15.3. Dacă notificarea se trimite prin email sau fax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

15.4. Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia din modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

15.5. Termenul de răspuns la o notificare sau comunicare este de 3 zile lucrătoare.

CAPITOLUL XVI – MODIFICAREA CONTRACTULUI

16.1. Nicio modificare adusă prezentului Contract nu va fi efectivă și validă dacă nu este făcută în scris sub forma unui Act adițional și semnată pentru și în numele Părților.

16.2. Orice modificare intervenită în sensul prezentului articol devine parte integrantă a prezentului Contract.

CAPITOLUL XVII – LEGEA APLICABILĂ, LITIGII

17.1. Prezentul Contract va fi guvernat și interpretat conform legii române.

17.2. Neînțelegerile ivite între Parti în timpul executării prezentului Contract vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiul va fi înaintat spre soluționare instanțelor judecătorești competente.

CAPITOLUL XVIII – DISPOZIȚII FINALE

18.1. Prezentul Contract conține toate înțelegerile dintre Părți, modificând sau anulând, după caz, orice înțelegere sau acord anterior în legătură cu obiectul prezentului Contract.

18.2. În cazul în care una din Părți se divide sau fuzionează cu oricare altă companie în timpul valabilității Contractului și prin această obține o personalitate juridică distinctă de cea avută anterior, prezentul Contract nu încetează, drepturile și obligațiile prevăzute în el fiind preluate de noile persoane juridice.

18.3. Dacă în orice moment, orice prevedere din prezentul Contract este sau devine ilegală, invalidă sau neaplicabilă în orice sens, conform legislației și jurisdicției, nici legalitatea, validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau influențate negativ de acestea.

18.4. Prevederile Capitolelor VIII („Confidențialitate”), IX („Proprietate Intelectuală și Drepturi de Autor”) și XI („Limitarea Răspunderii”) din prezentul Contract vor supraviețui încetării sale, indiferent de motivul care a cauzat încetarea derulării contractului.

18.5. Următoarele Anexe fac parte integrantă din prezentul contract:

Anexa 1 – Oferta Financiară

Anexa 2 – Detaliere SUPORT TEHNIC

Anexa 3 - Detaliere servicii asistență tehnică

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





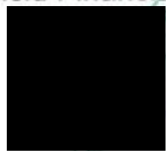
**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Prezentul Contract s-a încheiat în 2 exemplare, cate 1 exemplar pentru fiecare parte contractantă.

**Achizitor,
ADMINISTRAȚIA LACURI,
PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI**



Viză C.F.P.,
Șef Serviciu Financiar – Buget



Viză pentru legalitate



Biroul Achizitii Publice si Investitii



**Furnizor,
SIVECO ROMÂNIA SA**

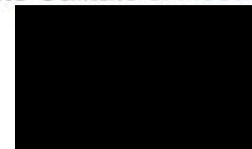
Președinte și Director General,



Controlor financiar-Contabil



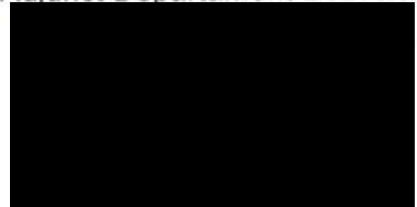
Vicepreședinte Calitate si Resurse Umane,



Consilier Juridic



Director Adjunct Departament Dezvoltare,



Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



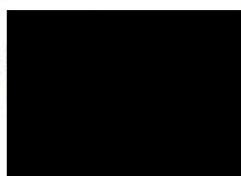


CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ANEXA 1 – Oferta financiara

Oferta financiara este in valoare de 50844,56 RON si este compusa dintr-un pachet de servicii de asistenta tehnica si suport tehnic pentru Sistemul Informatic Integrat Applications. Pachetul de servicii este format din suport tehnic valabil de la data semnarii contractului si pana la 31.12.2019 pentru componentele: Managementul Financiar-Contabil, Managementul Mijloacelor Fixe si al Obiectelor de Inventar, Managementul Stocurilor, Managementul Achizitiilor, ALOP, Managementul Bugetelor, Managementul Salarizarii Personalului, Managementul Contractelor, 2 licente la nivel de procesor, in valoare de 36.556,56 lei (la care se adauga TVA) si din 8 zile de asistenta tehnica ce se pot acorda la cerere, la tariful unitar de 1786 lei/zi-om (la care se adauga TVA).

Achizitor,
ADMINISTRAȚIA LACURI,
PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI



Furnizor,

SIVECO ROMÂNIA SA

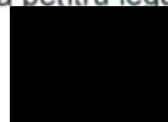
Presedinte si Director General



Viză C.F.P.,
Șef Serviciu Financiar – Buget



Viză pentru legalitate



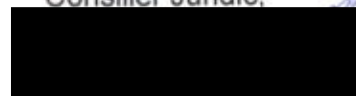
Controlor financiar-Contabil



Vicepresedinte Calitate si Resurse Umane,



Consilier Juridic,



Biroul Achiziții Publice si Investitii



Director Adiunct Departament Dezvoltare,



Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPD
Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ANEXA 2 – Detaliere Suport Tehnic

Suportul tehnic asigura:

Up-grade pentru versiunile produselor instalate:

- actualizarea periodică a produselor informatice implementate la client, in conformitate cu modificarile intervenite in legislatie (actualizari legislative); SIVCO România furnizeaza solutia (partea tehnica - kit-ul) si/sau documentatia de configurare/parametrizare Nu fac obiectul prezentului contract actualizările legislative care vizează domeniul prelucrării datelor cu caracter personal. Implementarea acestor modificări va face obiectul unui Act adițional la prezentul contract sau unui contract separat, ce va fi încheiat de către părți după stabilirea de către acestea a tuturor termenilor și condițiilor de implementare,
- informarea Acizitorului privind aparitia de noi versiuni pentru produsele implementate la acesta; informarea se va realiza prin comunicare directa si/sau prin publicare pe site-ul www.sivco.ro
- trimiterea versiunilor noi ale produselor implementate la client la un termen stabilit de comun acord intre parti, dar nu mai mult de 30 de zile calendaristice de la data anunțării; actualizarea va fi efectuată de client
- daca actualizarea nu poate fi efectuată de client, acesta va transmite o solicitare scrisă (exclusiv prin JIRA) către furnizor și se va proceda la utilizarea zilelor de asistenta tehnica; efortul in zile-om pentru realizarea serviciilor mai sus mentionate, va fi stabilit de comun acord de parti
- actualizarea documentatiei produselor implementate la client (documentatie de utilizare si de parametrizare) in urma corectiilor sau imbunatatirilor produselor informatice.

Actualizările legislative ce acoperă cerințele minime și obligatorii solicitate a fi îndeplinite conform RGPD (Regulamentul General privind Protectia Datelor Personale – Regulament UE 679/2016, aplicabil din 25.05.2018) fac referire la urmatoarele aspecte:

- Dreptul la rectificare: Persoana vizată are dreptul de a obține de la operator, fără întârzieri nejustificate, rectificarea datelor cu caracter personal inexacte care o privesc.
- Dreptul la ștergerea datelor ("dreptul de a fi uitat"): Persoana vizată are dreptul de a obține din partea operatorului ștergerea datelor cu caracter personal care o privesc, fără întârzieri nejustificate, iar operatorul are obligația de a șterge datele cu caracter personal fără întârzieri nejustificate.
- Obligația de notificare privind rectificarea sau ștergerea datelor cu caracter personal sau restricționarea prelucrării.
- Dreptul la portabilitatea datelor: Persoana vizată are dreptul de a primi datele cu caracter personal care o privesc și pe care le-a furnizat operatorului într-un format structurat, utilizat în mod curent și care poate fi citit automat și are dreptul de a

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

- transmite aceste date altui operator, fără obstacole din partea operatorului căruia i-au fost furnizate datele cu caracter personal.

Actualizarile sau modificările produselor informatice implementate la client sunt considerate ca fiind parte integrantă a Sistemului Informatic ce face obiectul acestui Contract de Suport Tehnic și beneficiază asadar de toate Serviciile asigurate prin Suportul Tehnic.

Corectarea anomaliilor survenite în funcționarea produselor informatice și a anomaliilor în înregistrările de date - dovedite ca fiind cauzate de produsul informatic.

Baza acestor activități este constituită din două părți:

a) conexiune de la distanță SIVECO-CLIENT (VPN/remote) activă și funcțională;

b) evenimentul este publicat de echipa client în baza de date de evenimente SIVECO (JIRA) – se publică descriere detaliată, cu informații și capturi de ecrane referitoare la situația semnalată (funcționalități și rezultate diferite față de specificațiile din documentația de utilizare și parametrizare):

1. evenimentul publicat (numit SR – Service Request) este înregistrat în baza de date de evenimente SIVECO de către echipa achizitorului; numărul de înregistrare (codul de SR) este transmis automat achizitorului la adresa de e-mail configurată și atasată utilizatorului de acces JIRA
2. furnizorul informează achizitorul cu privire la finalizarea rezolvării problemei sesizate și transmite eventuale recomandări pentru evitarea reapariției problemei
3. achizitorul confirmă furnizorului, prin feedback și marcarea în JIRA, rezolvarea problemei
4. comunicarea achizitor - furnizor se va realiza exclusiv utilizând canalul JIRA de luni până vineri între orele 9:00-17:00, utilizând un singur canal de comunicare atât pentru client cât și pentru furnizor și anume:

JIRA: <https://sivjira.siveco.ro/jira/secure/Dashboard.jspa>

utilizând coordonatele de acces JIRA configurate și întreținute de SIVECO (un singur utilizator).

Achizitorul va primi, la momentul începerii contractului documentație de utilizare și instrucțiuni precise de lucru cu JIRA.

Încadrarea evenimentelor la publicarea în JIRA, se realizează utilizând matricea alăturată:

Severitate	Descriere	Impact	Activitate companie	Există metodă alternativă de rezolvare?
Blocant	Blocaje în procesele de dezvoltare și/sau testare, producția nu funcționează	Foarte mare	Blocată	Nu există
Critic	Căderi accidentale de sistem, pierderea de date, probleme grave de memorie	Foarte mare	Diminuată sau blocată	Nu există

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Major	Pierdere majoră de funcționalitate, sau alte probleme unde există soluție alternativă	Mare	Nu este imediat afectată	Există
Mediu (impli cit)	Pierdere medie de funcționalitate, sau alte probleme unde există soluție alternativă	Mediu	Nu este afectată	Există
Minor	Pierdere minoră de funcționalitate, sau alte probleme unde există soluție alternativă	Mic	Nu este afectată	Nu este necesară
Trivial	Probleme cosmetice (ex: cuvinte trunchiate sau texte aliniate greșit)	Foarte mic	Nu este afectată	Nu este necesară

Inchiderea evenimentelor

Inchiderea evenimentelor de catre echipa achizitorului se va realiza in maxim 5 zile lucratoare de la solutionarea de catre echipa furnizor.

Achizitor,
ADMINISTRAȚIA LACURI,
PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI



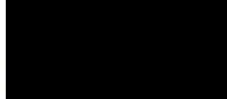
Viză C.F.P.,
Șef Serviciu Financiar – Buget



Viză pentru legalitate



Biroul Achizitii Publice si Investitii



Furnizor,

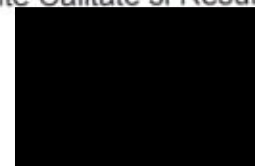
SIVECO ROMÂNIA SA
Presedinte si Director General,



Controlor financiar-Contabil



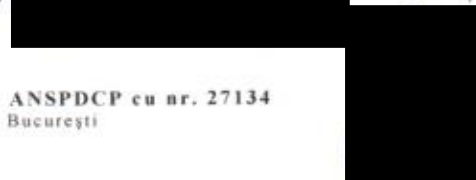
Vicepresedinte Calitate si Resurse Umane,



Consilier Juridic



Director Adjunct Departament Dezvoltare,



Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



ANEXA 3 - Detaliere servicii asistenta tehnica

Servicii asistenta tehnica specifice utilizării sistemului informatic, în limita numărului de zile contractate:

- Audit baze de date
- Audit sistem informatic integrat
- Customizari
- Instalare/Configurare/parametrizare de versiuni noi ale sistemului
- Customizare functionalitati/module, creare de functionalitati/module noi, situatii specifice de analiză/raportare
- Realizarea de rapoarte personalizate
- Optimizarea configurărilor, parametrizărilor, fluxurilor
- Instruirea specialiștilor IT pentru utilizare tools-uri de dezvoltare, administrare sistem si administrare baza de date
- Instruirea/reinstruirea utilizatorilor finali
- Asistență tehnică acordată utilizatorilor finali
- Instalare modificari legislative etc.

Detaliere servicii Auditul bazei de date

Auditul bazei de date are ca scop:

- analiza bazei de date din punct de vedere: structura logica, spatiu, incarcare, obiecte etc., pentru a preintimpina situatii critice sau pentru a raspunde la anumite solicitari punctuale client.
- identificare necesitate de optimizare a bazei de date (optimizare prin parametri software la nivel de baza de date Oracle sau optimizare hardware)
- verificare mod operare date (frecventa, corectitudine)

Furnizorul transmite achizitorului un *Raport de audit al bazei de date*, în care prezintă constatările auditului și recomandări privind baza de date și/sau utilizarea sistemului.

Auditul sistemului informatic

Auditul sistemului informatic are ca scop analiza modului de utilizare a sistemului și identificarea căilor de creștere a eficienței utilizării sale. Auditul se desfășoară prin observarea și analiza modului de lucru în sistem.





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Furnizorul transmite achizitorului un *Raport de audit al sistemului*, în care prezintă constatările auditului și recomandări privind îmbunătățirea utilizării sistemului.

Achizitor,
ADMINISTRAȚIA LACURI,
PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI



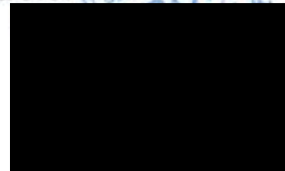
Furnizor,

SIVECO ROMÂNIA SA

Președinte și Director General,



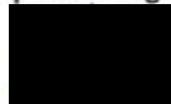
Controlor financiar-Contabil



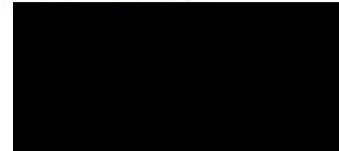
Viză C.F.P.,
Șef Serviciu Financiar – Buget



Viză pentru legalitate



Vicepreședinte Calitate și Resurse Umane,



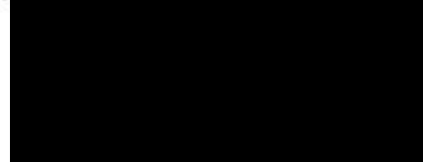
Consilier Juridic,



Biroul Achiziții Publice



Director Adjunct Departament Dezvoltare,



ACORD PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Încheiat între:

- (1) **ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI**, cu sediul în București, Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, tel. 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, cod fiscal 14008314, reprezentată prin [REDACTAT] – **Director General**, în calitate de operator de date cu caracter personal ("**Operatorul**"); și
- (2) **SIVECO Romania S.A.**, cu sediul în România, Șos. București-Ploiești, nr. 73-81, București sector 1, Complex Victoria Park, Corp C4, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/14658/1992, cod unic de înregistrare 476331, atribut fiscal RO, reprezentată de Președinte și Director General, [REDACTAT] în calitate de persoană împuternicită de către operator ("**Împuternicitul**")

fiecare dintre acestea denumită „**Parte**”, și împreună denumite „**Părțile**”,

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (A) Părțile au încheiat Contractul de suport tehnic având ca obiect
 - a) **Suportul tehnic** pentru Sistemul Informatic Integrat SIVECO APPLICATIONS.
 - b) **Servicii de asistența tehnică**, pe durata de derulare a prezentului contract, în limita a 8 zile-om.
- (B) ("**Contractul de Prestări Servicii**"); pentru executarea obligațiilor asumate prin Contractul de Prestări Servicii, Părțile înțeleg că poate fi necesar ca Împuternicitul să Prelucreză anumite Date ale Operatorului;
- (C) În perspectiva acestei Prelucrări, Părțile au decis să încheie acest Acord în scopul de a respecta obligațiile de conformare impuse prin Regulamentul General pentru Protecția Datelor și/sau altă Lege Aplicabilă,

S-A CONVENIT după cum urmează:

1. DEFINIȚII

În prezentul Acord:

- „**Legea aplicabilă**” înseamnă Regulamentul UE nr. 679/2016 privind Protecția Datelor cu Caracter Personal sau “RGPD”, și orice act normativ subsecvent care va modifica, completa sau înlocui acest Regulament;
- „**Regulamentul General privind Protecția Datelor**” sau “**RGPD**” înseamnă Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016, aplicabil începând cu 25 mai 2018, privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE sau orice act normativ subsecvent care va modifica sau înlocui acest Regulament;
- „**Date personale**” înseamnă orice informație referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă conform definiției din Legea Aplicabilă și includ categoriile de date menționate în Anexa privind Procesarea;
- „**Autoritatea de Supraveghere**” înseamnă organul de supraveghere competent, respectiv autoritatea de supraveghere a prelucrării datelor cu caracter personal relevantă, care are ca atribuții verificarea asigurării protecției vieții private și a datelor cu caracter personal;
- „**Procesare**” „**Prelucrare**” sau „**Prelucrat**” înseamnă orice operație sau set de operații executat cu privire la Datele personale, prin mijloace automatizate sau în alt fel, incluzând colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea (inclusiv stocare pe servere situate în state membre ale Uniunii Europene), adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea, furnizarea, alinierea, combinarea, blocarea, ștergerea și distrugerea Datelor personale, așa cum sunt definite de Legea aplicabilă;
- „**Anexă privind Procesarea**” înseamnă fiecare anexă într-un format substanțial asemănător celui din Anexa A;
- „**Servicii**” înseamnă servicii prestate de Împuternicit pentru executarea Contractului de prestări servicii încheiat cu Operatorul, a căror prestare implică Procesarea Datelor Operatorului;

- "**Clauze contractuale standard**" înseamnă modelul de clauze contractuale standard aprobate de Comisia Europeană sau orice alt organism competent, pentru transferul datelor cu caracter personal către împuterniciți stabiliți în țări terțe;
- "**Datele Operatorului**" înseamnă datele personale descrise în Anexa privind Procesarea împreună cu orice Date Personale suplimentare puse la dispoziție de către Operator la care Împuternicitul ar putea avea acces în scopul prestării Serviciilor;
- "**Cerințe minime de siguranță**" înseamnă măsurile de securitate aplicabile la nivelul Operatorului, așa cum acestea sunt detaliate în Anexa B.

2. OBIECT

- 2.1. Împuternicitul este desemnat de către Operator ca persoană împuternicită să Prelucreză Datele Operatorului, pentru, în numele și potrivit instrucțiunilor Operatorului, astfel cum este necesar în scopul prestării Serviciilor și cum este agreat în scris de către Părți.
- 2.2. Împuternicitul confirmă prin prezenta că Datele Operatorului pe care le Prelucreză în scopul prestării Serviciilor vor proveni de la Operator. Operatorul declară și garantează că deține și va menține valabile pe întreaga durată a Acordului toate aprobările, consimțămintele și autorizațiile necesare pentru a Prelucra și comunica Datele Operatorului către Împuternicit. Operatorul rămâne, în orice circumstanțe, pe deplin responsabil pentru colectarea, prelucrarea și utilizarea Datelor Operatorului.
- 2.3. Operatorul declară și garantează prin prezentul, în cazul în care o astfel de obligație este impusă prin Legea aplicabilă, că va informa titularii Datelor personale, respectiv va notifica Autorității de Supraveghere identitatea tuturor persoanelor împuternicite numite în vederea prelucrării de date personale. Împuternicitul va putea face dovada calității sale cu prezentul Acord.

3. DURATA

- 3.1. Prezentul Acord intră în vigoare începând cu data semnării sale de către ambele Părți și își va produce efectele pe întreaga durată de valabilitate a Contractului de Prestări Servicii.

PROTECȚIA DATELOR

Împuternicitul declară și garantează cu privire la Datele Operatorului Prelucrate în numele Operatorului, ca în orice moment:

să prelucreză Datele Operatorului doar în scopurile necesare prestării Serviciilor și să acționeze în toate situațiile potrivit instrucțiunilor documentate ale Operatorului și cu respectarea Legii aplicabile. În special, Împuternicitul se obligă să nu prelucreză și să nu își exercite controlul sau să transfere sau să încerce să transfere controlul asupra Datelor Operatorului cu caracter personal unei terțe părți, exceptând cazul în care controlul/ transferul are loc în vederea îndeplinirii obligațiilor legale și/sau Operatorul transmite instrucțiuni exprese în acest sens, pe baza acordului expres prealabil al titularului Datelor cu caracter personal; Operatorul va pune la dispoziția Împuternicitului, oricând, la solicitarea scrisă a acestuia, acordul expres prealabil al titularului Datelor personale;

În cazul în care Împuternicitul consideră că instrucțiunea Operatorului încalcă RGPD sau orice altă Lege Aplicabilă, acesta va informa imediat Operatorul și va înceta orice Prelucrare.

- (a) să nu prelucreză, aplice sau utilizeze Datele Operatorului în alte scopuri decât sunt cerute și necesare în scopul prestării Serviciilor;
- (b) să instituie și să mențină Cerințele minime de siguranță anexate prezentului Acord în Anexa B, pe întreaga durată a prezentului Acord;
- (c) să instituie și să mențină Cerințele minime de siguranță anexate prezentului Acord în Anexa B, pe întreaga durată a prezentului Acord;
- (d) să instituie și să mențină Cerințele minime de siguranță anexate prezentului Acord în Anexa B, pe întreaga durată a prezentului Acord;

- (e) să păstreze o evidență scrisă a tuturor categoriilor de Prelucrări efectuate în numele Operatorului, conținând (a) numele și datele de contact ale Operatorului, ale oricăror alți Împuterniciți și, acolo unde este cazul, responsabilul pentru protecția datelor;
- (f) la încetarea prezentului Acord, să distrugă Datele Operatorului sau să le restituie Operatorului împreună cu suportul sau documentul care conține Datele Operatorului.

4. SUBCONTRACTARE

4.1. Împuternicitul poate subcontracta sau externaliza Prelucrarea Datelor Operatorului în baza prezentului Acord către orice altă persoană sau entitate („Sub-Împuternicit”) doar dacă Împuternicitul:

- (a) a notificat în termen rezonabil Operatorul cu privire la identitatea și locația Sub-Împuternicitului precum și o descriere a operațiunilor de Prelucrare ce fac obiectul subcontractării sau externalizării, astfel încât să permită Operatorului să se conformeze Legii aplicabile și să evalueze orice potențiale riscuri pentru Datele Operatorului;
- (b) a impus Sub-Împuternicitului contractorului clauze contractuale obligatorii din punct de vedere juridic, substanțial similare cu cele din prezentul Acord, inclusiv, dacă este cazul, Clauzele contractuale standard („Contractul cu Sub-Împuternicit”).

5. SECURITATEA COMUNICAȚIILOR ÎNTRE OPERATOR ȘI ÎMPUTERNICIT

5.1. Împuternicitul va lua măsurile tehnice și organizatorice pentru a asigura securitatea comunicațiilor electronice, în cazul în care acestea vor fi folosite în scopul derulării prezentului Acord pentru a transfera sau transmite Datele Operatorului (inclusiv, dar nu limitat la, măsurile menite să asigure confidențialitatea comunicațiilor și pentru a preveni supravegherea ilegală sau interceptarea comunicațiilor și de a obține acces neautorizat la orice calculator sau sistem informatic și garantând astfel securitatea comunicațiilor).

6. NOTIFICĂRI

6.1. Orice notificări, cereri sau alte comunicări care trebuie făcute sau transmise în baza prezentului Acord vor fi întocmite în scris și adresate Părților la următoarele date de contact:
ALPAB: office@alpab.ro
SIVECO Romania: office@siveco.ro

7. EXERCITAREA DREPTURILOR DE CĂTRE TITULARII DATELOR PERSONALE

8. INCIDENTE DE SECURITATE A DATELOR PERSONALE

- 8.1. Împuternicitul va notifica Operatorului orice încălcare a securității datelor cu caracter personal în cel mult 24 (douăzecișipatru) ore de la constatarea unei asemenea încălcări. Notificarea va fi însoțită de orice documentație necesară care să permită Operatorului, dacă este necesar, să notifice această încălcare Autorității de Supraveghere.
- 8.2. Nici o comunicare directă nu va avea loc între Împuternicit și titularii de Date personale, pentru și în numele Operatorului, în legătura cu o încălcare a securității Datelor cu caracter personal.

9. DOCUMENTAȚII

9.1. Împuternicitul va furniza Operatorului, la cererea scrisă a acestuia, documentația necesară pentru demonstrarea conformității Prelucrării cu Legea Aplicabilă și prevederile prezentului Acord.

10. LEGEA APLICABILĂ

10.1. Prezentul Acord este guvernat de și interpretat în conformitate cu legea română.

10.2. Părțile convin să depună toate eforturile pentru a rezolva amiabil orice diferend apărut în legătură cu prezentul Acord. În cazul în care o soluționare amiabilă nu este posibilă, diferendele vor fi înaintate spre soluționare instanțelor judecătorești de la sediul Împuternicitului.

11. DISPOZIȚII FINALE

- 11.1. În cadrul relațiilor contractuale, Părțile se angajează să respecte reglementările aplicabile privind prelucrarea datelor cu caracter personal și, în special, cerințele din Legea Aplicabilă (inclusiv RGPD).
- 11.2. Clauzele și alte titluri ale prezentului Acord sunt doar de referință și nu constituie o parte din sau nu afectează altfel sensul sau interpretarea prezentului Acord. Anexele la prezentul Acord vor fi considerate ca parte integrantă a prezentului Acord în aceeași măsură ca și cum ar fi fost prezentate în mod expres în acest document.
- 11.3. Prezentul Acord, inclusiv Anexele sale și orice Anexe privind Prelucrarea ulterioară, convenite și semnate în mod corespunzător între Părți, reprezintă întreaga voință a Părților privind aspectele reglementate în acesta și prevalează asupra oricărei înțelegeri anterioare, scrise sau verbale.
- 11.4. Dispozițiile prezentului Acord sunt separabile. Dacă o frază, clauză sau dispoziție este nevalabilă sau inaplicabilă în totalitate sau parțial, această invaliditate sau inopozabilitate nu afectează decât o astfel de frază, clauză sau dispoziție, iar restul acestui Acord va rămâne în vigoare și va produce efecte.
- 11.5. Dispozițiile prezentului Acord vor fi în beneficiul și vor fi obligatorii pentru Părți și pentru succesorii și mandatarii acestora.
- 11.6. Prezentul Acord poate fi executat în orice număr de exemplare, fiecare dintre acestea, ulterior semnării și expedierii, fiind un document original, iar toate exemplarele împreună vor constitui unul și același document.

ÎN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, prezentul Acord a fost încheiat în 2 exemplare originale în Română, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

OPERATOR
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI

ÎMPUTERNICIT
SIVECO Romania S.A.

Președinte și Director General



Anexa A
la Acordul privind prelucrarea datelor
cu caracter personal

Anexa privind Procesarea

Operator

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, tel. 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, cod fiscal 14008314, reprezentată prin [REDACTED] - **Director General**,

Împuternicit

SIVECO Romania S.A., România, Șos. București-Ploiești, nr. 73-81, București sector 1, Complex Victoria Park, Corp C4, Înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/14658/1992, Cod unic de înregistrare RO476331, atribut fiscal RO, reprezentată de Președinte si Director General, [REDACTED]

Persoanele vizate

angajații și colaboratorii **ADMINISTRAȚIEI LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI** și membrii familiilor acestora (atât cei actuali cât și foștii angajați/colaboratori)

Categoriile de date

nume, prenume, cod numeric personal, adresă, data nașterii, număr de telefon, adresă de email, venit și orice alte informații financiare, cont bancar, serie și număr ale actelor de identitate

Categoriile speciale de date (dacă este cazul)

n/a

Operațiuni de prelucrare/ natura operațiunilor de prelucrare efectuate asupra datelor

colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea

Transmitere/Transfer de date

n/a

OPERATOR,
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI

[REDACTED]

ÎMPUTERNICIT,
SIVECO Romania S.A.

[REDACTED]

Președinte și Director General

[REDACTED]



[REDACTED]

Anexa B
la Acordul privind prelucrarea datelor
cu caracter personal
Cerințe Minime de Siguranță

1. Măsurile de securitate cerute de Operator a fi respectate de către Împuternicit au fost transmise Împuternicitului înainte de a avea acces la datele cu caracter personal care urmează a fi prelucrate. Măsurile de securitate înaintate de către Operator sunt parte integrantă la prezentul Acord.
2. Împuternicitul asigură Operatorul că a pus în aplicare măsurile de securitate adecvate pentru a proteja datele cu caracter personal împotriva distrugerii, pierderii, modificării accidentale/ilegale sau divulgarea/accesarea neautorizată a datelor cu caracter personal, transmise, stocate sau prelucrate în alt mod de către împuternicit, și că aceste măsuri asigură un nivel de adecvat riscurilor pe care le reprezintă Prelucrarea.
3. Măsurile de securitate aplicate de Împuternicit pentru protejarea datelor cu caracter personal care sunt prelucrate în baza prezentului Acord sunt următoarele:
 - A. Drepturile alocate echipei de proiect, pentru accesul la resursele proiectului, sunt acordate doar pe durata participării la activitățile proiectului, pentru a preveni:
 - (i) Accesarea
 - Accesul la datele cu caracter personal este permis doar persoanelor angajate în derularea contractului, numai după realizarea unui instructaj privind măsurile de securitate care trebuie respectate în vederea realizării contractului. Instruirea se va face de către DPO SIVECO la începutul proiectului sau ori de câte ori apar modificări ale măsurilor de securitate sau ale componenței echipei de proiect .
 - Accesul de la distanță la serverul/servelele Operatorului, care conțin baze de date cu caracter personal, se realizează prin conexiuni secure peste internet (vpn, screenconnect) și se configurează în funcție de necesitățile din contract și numai în scopul proiectului. Accesarea conexiunilor secure de către personalul Împuternicitului se va face numai prin autentificarea persoanelor respective prin utilizarea credențialelor de acces asigurate (username și parola de acces).
 - Conectările la distanță (secure peste internet) sunt auditate și conțin informații referitoare la numele sesiune (client), perioada, persoana care a utilizat conexiunea.
 - Accesul pe serverul/servelele Operatorului se face doar dacă este inclusă clauză în cadrul contractului sau ca urmare a unei solicitări scrise de la Operator
 - Seturi de date cu caracter personal din cadrul bazelor de date de la Operator pot fi utilizate în scopuri concrete, pe timp limitat, pentru crearea de medii de test, crearea de medii de dezvoltare necesare activităților Operatorului, acestea urmând a fi șterse la solicitarea Operatorului sau la terminarea perioadei pentru care au fost solicitate
 - Orice accesare a datelor cu caracter personal din baza de date a Operatorului, realizată în scopul contractului, este înregistrată într-un fișier de acces (numit log la prelucrările automate) fișier care este accesibil Operatorului.
 - (ii) Distrugerea
 - Ștergerea datelor la cererea clientului, în baza unui temei legal, indiferent dacă acest lucru se face prin suprascriere sau ștergere definitivă, atât timp cât procesul este ireversibil;
 - (iii) Pierderea
 - Datele sunt procesate în condiții de siguranță (acces controlat la informații, grupuri de acces);
 - (iv) Modificarea
 - Împuternicitul, care are acces la date cu caracter personal, nu le prelucrează decât la cererea Operatorului, exceptând cazurile dreptului Uniunii și a dreptului intern

(v) Divulgarea

- Fiecare angajat implicat în derularea activităților specifice contractului va semna un acord de confidențialitate care conține și clauze referitoare la datele cu caracter personal
- Este interzisă divulgarea credențialelor de acces (user și parola) către alți angajați

4. Pe lângă măsurile de securitate enumerate la pct. 3 de mai sus în cadrul sistemului de securitate SIVECO va asigura și următoarele măsuri, de securizare a datelor prelucrate:

- Accesul la calculatoare sau la rețeaua Intranet SIVECO se face doar pentru persoanele autorizate folosind credențialele asignate fiecărei persoane cu drept de acces (username și parola de acces). Calculatorul neutilizat o perioadă de timp determinată se trece automat în starea "locked" iar pentru accesarea lui se solicită reintroducerea parolei.
- Stocarea tuturor datelor cu caracter personal în rețeaua Intranet SIVECO se va realiza în scopul contractului. Aceasta rețea Intranet SIVECO nu poate fi accesată direct din Internet, deoarece este protejată cu sisteme de tip firewall, sisteme de protecție antivirus, malware și antisпам
- Instalarea unui antivirus pe toate calculatoarele de pe care se realizează accesul la datele cu caracter personal și pentru care se vor descărca în mod automat update-uri de semnături. Orice incident legat de detecția unui virus este raportat în mod centralizat pe consola de management a sistemului de protecție antivirus
- Descărcarea și instalarea pe calculatoare este permisă doar pentru aplicațiile aprobate de IT SIVECO, cu respectarea drepturilor de autor
- Evitarea deschiderii de atașamente suspecte primite pe e-mail
- Datele transferate de către Operator către Împuternicit pentru rezolvarea unor probleme tehnice semnalate de Operator vor fi minimizate astfel încât să facă referire strict la problema semnalată. Minimizarea prelucrării datelor cu caracter personal este obligatorie și impune ca datele procesate să fie adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar prin raportare la scopul procesării
- Operatorul nu va transfera către Împuternicit o întreaga bază de date, în contextul în care problema tehnică semnalată se poate rezolva cu o singură înregistrare sau un set limitat de înregistrări
- Evitarea divulgării de informații confidențiale la telefon sau prin e-mail, dacă nu se poate verifica identitatea persoanei care cere aceste date.

OPERATOR,
ADMINISTRAȚIA LACURI PARCURI AGREMENT BUCUREȘTI

ÎMPUTERNICIT,
SIVECO Romania S.A.

Președinte și Director General



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achiziții Publice

**Act adițional nr. 1 la
Contractul de prestări servicii nr. 648 din 18.01.2019**

PĂRȚILE CONTRACTANTE:

SIVECO ROMANIA S.A., cu sediul în București, Sos. București-Ploiești, nr. 73-81, București, sector 1, Complex Victoria Park, Corp C4, Parter, tel. +40 21 302 33 00, fax +40 21 302 33 91, înregistrată în Registrul Comerțului sub nr. J40/14658/1992, cod unic de înregistrare 476331, atribut fiscal RO, cont IBAN nr. RO38RZBR0000060015877736, deschis la Raiffeisen Bank Sucursala Piața Presei Libere, reprezentată de [REDACTED] **Președinte și Director General, numită în continuare ("SIVECO")**

și

SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. cu sediul social în București, Complex Victoria Park, Corp C4, Etaj 2, Șos. București – Ploiești, nr. 73 – 81, Sector 1, Număr de înregistrare la Registrul Comerțului: J40/16321/2019, Cod Unic de Înregistrare: 41963989, tel: 021/3023350, 021/3023399, fax: 021/3023351, email: office@simavi.ro, cont bancar RO69TREZ7005069XXX013861 deschis la Directia de Trezorerie si Contabilitate Publica a Municipiului Bucuresti, reprezentată prin **Adminstrator** [REDACTED] **numită în continuare („SIMAVI“)**

și

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, tel. 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, cod fiscal 14008314, cont trezorerie RO57TREZ701216335000XXXX, reprezentată prin [REDACTED] **Director General, numită în continuare ("ALPAB")**,

(Fiecare denumită individual "**Partea**" și/sau colectiv "**Părțile**"),

Având în vedere:

- Încheierea finală (Deinvestire) Civilă nr. 85/2019 din 12.11.2019 prin care Tribunalul București a aprobat divizarea parțială a SIVECO România S.A. și a dispus înregistrarea în Registrul Comerțului a mențiunilor privind divizarea parțială a SIVECO România S.A. și înmatricularea în Registrul Comerțului a societății nou înființate Software Imagination & Vision S.R.L
- Notificarea nr. 121 din 06.12.2019 a SIMAVI prin care Beneficiarul a fost informat cu privire la preluarea executării Contractului nr. 648 din data de 18.01.2019 de către SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L începând cu data divizării parțiale, respectiv 02.12.2019;

Părțile contractante au stabilit de comun acord modificarea Contractului de prestări servicii nr. 648 din data de 18.01.2019 ("Contractul") după cum urmează:

Articolul I. Se ia act ca, începând cu data divizării parțiale a SIVECO Romania S.A., toate drepturile și obligațiile SIVECO Romania S.A. pentru executarea Contractului nr. 648 din data de 18.01.2019 au fost preluate de către SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Serviciul Achiziții Publice



Articolul II. (1) Având în vedere preluarea executării Contractului nr. 648 din data de 18.01.2019 de către SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L., datele de identificare ale Prestatorului/Funizorului de la Capitolul I – Părțile contractante din Contract se vor cita după cum urmează:

SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. cu sediul social în București, Complex Victoria Park, Corp C4, Etaj 2, Șos. București – Ploiești, nr. 73 – 81, Sector 1, Număr de înregistrare la Registrul Comerțului: J40/16321/2019, Cod Unic de Înregistrare: 41963989, tel: 021/3023350, 021/3023399, fax: 021/3023351, email: office@simavi.ro, cont bancar RO69TREZ7005069XXX013861 deschis la Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentată prin Administrator [REDACTED]

(2) De la data menționată la articolul I de mai sus, orice referiri din Contract la SIVCO România S.A. vor fi citite ca făcând referire la SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L.

Articolul III. Celelalte prevederi ale Contractului de prestări servicii nr. 648 din data de 18.01.2019 care nu au fost amendate expres prin prezentul Act adițional, rămân neschimbate.

Prezentul Act adițional s-a încheiat astăzi, 18.12.2019, în 3 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, având aceeași forță juridică.

SIVCO Romania S.A.	SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L.	ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI
[REDACTED] Președinte și Director General [REDACTED] 	[REDACTED] Administrator [REDACTED] 	[REDACTED] [REDACTED] Viză C.F.P. [REDACTED] Director economic, [REDACTED] [REDACTED] Avizat juridic [REDACTED] Consilier Juri [REDACTED] Sef Serviciu Achiziții Publice [REDACTED]  